

**ROBERT DE NIRO AT WORK.
FROM SCREENPLAY TO SCREEN PERFORMANCE**

Adam GANZ y Steven PRICE (eds.)

Lugar: Palgrave Macmillan, 2020, 239 pp.

ISBN: 9783030479596

Cuando Robert De Niro donó su archivo entero en 2006 al Harry Ramson Center de la Universidad de Austin en Texas, los investigadores Adam Ganz y Steven Price se interesaron por él inmediatamente. Este archivo consistía en más de quinientas cajas llenas de libros, vestuario y, sobre todo, guiones, escritos, anotados y analizados en profundidad por un actor que contribuyó a crear algunos de los personajes más célebres de la cinematografía estadounidense. Estamos hablando de los memorables Travis de *Taxi Driver* (Scorsese, 1976), Don Vito Corleone de *El Padrino II* (Coppola, 1974) y muchos más.

La intención de Ganz y Price en su lúcido trabajo ha consistido en diseccionar la dependencia entre el guion audiovisual y el actor, en desenmarañar la relación de fuerzas establecida entre la naturaleza del texto escrito y su traslación corpórea a través de la actuación. El propósito era averiguar en dónde se encuentran las trazas de la autoría Robert De Niro. Una tarea complicada a la que se enfrentan estos dos autores porque como decía Cesare Zavattini sobre las relaciones entre el cineasta y el guionista, descubrir qué pertenece a uno u otro sería como separar la leche del café en un café con leche. Sin embargo, Adam Ganz, catedrático del Departamento de Media Arts de la Universidad Royal Holloway de Londres además de escritor y guionista de cine radio y TV, y Steven Price, catedrático de Literatura Inglesa la Universidad de Bangor, ambos pertenecientes a la red *Screenwriting Research Network*, lo consiguen.

La obra *Robert de Niro at work. From screenplay to screen performance* no está destinada únicamente a los devotos de Robert de Niro, sino que busca profundizar en los estudios sobre el guion audiovisual que se llevan realizando desde épocas recientes. Un libro que nos recuerda que un guion, además de un texto escrito, es un espacio compartido por distintos profesionales como productores, directores de fotografía, técnicos, editores...con un objetivo común: realizar una obra audiovisual. Un objeto transfronterizo que puede ser interpretado en sentido económico, artístico y

comunicativo. En este caso, han aprovechado la generosa donación de Robert De Niro a la Universidad de Austin para ahondar en la siempre interesante y problemática hermandad entre el guion y el actor. Han publicado este trabajo en la colección *Studies in Screenwriting* de Palgrave Macmillan, la primera colección de libros enteramente dedicada al estudio académico del texto guionístico, cuya intención es promover la diversidad de estos estudios. Lamentablemente, este estudio aún no ha sido traducido al castellano.

En los últimos años, múltiples son los investigadores que se han interrogado sobre el guion cinematográfico debido a su carácter de objeto limítrofe entre distintas disciplinas en el que convergen las ciencias sociales, las humanidades, la economía, la archivística, el análisis textual. Un texto que puede ser explorado como objeto de estudio literario, comunicativo y semiótico, un instrumento de trabajo que circula de unas manos a otras y de las que cada uno de los implicados realiza una interpretación diferente. La obra que nos ocupa está dividida en ocho capítulos que nos van introduciendo en la manera en la que Robert De Niro interpreta el guion para reinterpretarlo en otro medio. Y lo hacen a través de una revisión y actualización de las teorías del guion como un espacio compartido, un texto en constante negociación, y de las teorías sobre la intermedialidad del trabajo del actor. Las múltiples anotaciones realizadas por Robert De Niro en los márgenes de guiones con consideraciones sobre cómo afrontar la escena, los diálogos o el vestuario, abren la puerta a que volvamos a reflexionar igualmente sobre la actuación del actor en una película. Recordemos que distintos teóricos de la talla de Walter Benjamin, Vsévolod Pudovkin o Siegfried Kracauer enfocaron sus teorías sobre las limitaciones que imponía la técnica cinematográfica a la técnica actoral, y los autores demuestran que De Niro hace uso de esta técnica cinematográfica para construir sus personajes con matices y profundidad. La emoción transmitida no es resultado de la yuxtaposición de planos y del montaje, defendida por algunos de los teóricos anteriormente mencionados, sino que son decisiones conscientes del actor. Igualmente, Ganz y Price sacan a la luz el corpus de trabajo elaborado por el actor cuando intervino en el guion escrito por Paul Schrader en *Taxi Driver* o los inconvenientes con los que se enfrentó construyendo su personaje en *Last Tycoon*. No obstante, aunque los autores se centren en algunas películas, las referencias a toda su obra son constantes, de *Malas calles* (Scorsese, 1973) a los *Intocables* (Brian De Palma, 1987), y aunque hacen hincapié en su filmografía de los años setenta y ochenta no olvidan sus films recientes como su intervención en *Jocker* y la relación con Joaquin Phoenix. Esta última cuestión les sirve para dar pie a la conclusión donde reflexionan sobre la ética de actuación de De Niro y su figura pública.

En definitiva, la obra muestra a un De Niro que no es la estrella de cine que conocemos: es un trabajador conocedor de su oficio que no se limita a interpretar el texto, sino que lo encarna y materializa migrándolo a otro medio, dejando trazas de sí mismo en este proceso, cuya preparación es tan compleja y psicológica como los personajes que ha interpretado; y que ha tomado decisiones vitales que han definido el

resultado final de las películas en las que ha participado. Escrita con un lenguaje fluido, claro y dinámico, la obra realizada por Ganz y Price resulta imprescindible para todos aquellos interesados tanto en la figura de De Niro como en los estudios cinematográficos tanto desde una perspectiva humanística o de ciencias sociales. Gracias a la originalidad del enfoque utilizado, la seriedad de los referentes empleados y el análisis pormenorizado de un archivo de tamaño considerable, Ganz y Price nos permiten tener una perspectiva fresca, renovada y magistral sobre algunas de las obras e interpretaciones más relevantes del cine de la segunda mitad del S.XX y la actualidad.

Julia-Sabina Gutiérrez
Universidad de Alcalá



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND).